



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

QUATRE-VINGT-TREIZIEME SESSION DU CONSEIL DU CERN

Le Conseil du CERN a tenu sa 93^e session le 20 décembre 1991 sous la présidence de sir William Mitchell (Royaume-Uni).

La Fédération de Russie et Israël deviennent observateurs

La session s'est ouverte par des déclarations de M. Boris Saltykov, ministre de la science de la Fédération de Russie et du professeur David Horn, président de la Commission israélienne de la physique des hautes énergies, qui ont exprimé leur plaisir d'assister pour la première fois à une session du Conseil en qualité d'observateurs officiels.

La République fédérative tchèque et slovaque adhère au CERN

Le Conseil du CERN a voté à l'unanimité l'admission de la République fédérative tchèque et slovaque en tant que 17^e Etat membre du CERN à compter du 1^{er} janvier 1992.

Zdenko Pirek, ministre adjoint des affaires étrangères et chef de la Délégation tchécoslovaque a répondu aux paroles de bienvenue de sir William Mitchell en déclarant que l'adhésion au CERN est pour son pays un pas important qui favorisera un développement dynamique de la science et de la technologie en Tchécoslovaquie.

Le Conseil soutient unanimement le LHC en tant que prochain projet du CERN

Le Conseil a adopté à l'unanimité une résolution dans laquelle les Etats membres conviennent que le grand collisionneur de hadrons (LHC) est la machine propre à assurer un nouveau progrès important dans le domaine de la recherche en physique des hautes énergies et l'avenir du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

NINETY THIRD SESSION OF CERN COUNCIL

The CERN Council held its 93rd Session on 20 December 1991 under the chairmanship of Sir William Mitchell (United Kingdom).

The Russian Federation and Israel as Observers

The meeting opened with statements from Mr Boris Saltykov, Minister of Science of the Russian Federation and Professor David Horn, Chairman of the Israel Commission of High Energy Physics who expressed their pleasure in attending the Council Session for the first time as official Observers.

The Czech and Slovak Federal Republic Joins CERN

CERN Council voted unanimously to admit the Czech and Slovak Federal Republic as CERN's 17th Member State as from 1 January 1992.

Zdenko Pirek, Deputy Minister of Foreign Affairs, Head of the Czechoslovak Delegation, replying to Sir William Mitchell's welcome, said that accession to CERN is a major stride for his country which will promote dynamic development of Czechoslovak science and technology.

Council unanimously supports the LHC as CERN's next Project

The Council adopted unanimously a Resolution in which the Member States recognized the Large Hadron Collider (LHC) as the right machine for further significant advance in the field of high energy physics research and for the future of CERN.

The Member States asked the Director-General to provide, before the end of 1993, detailed information on the technical feasibility of the project, cost and timescale estimates, funding sources, and a definition of the goals of the experimental LHC programme. This will enable

Les Etats membres ont demandé au Directeur général de fournir avant la fin de 1993 des informations détaillées sur la faisabilité technique du projet, les estimations du coût et du calendrier, les sources de financement et une définition des objectifs du programme d'expérimentation du LHC. Le Conseil pourra ainsi s'acheminer vers une décision sur le LHC. Une session spéciale du Conseil du CERN s'est tenue le 19 décembre aux fins de présentation du projet LHC détaillé sous sa forme actuelle.

Budget pour 1992

Le Conseil a voté pour 1992 un budget de 910,27 millions de francs suisses. Ce montant est calculé aux prix de 1991. Le Conseil a aussi approuvé un relèvement moyen pondéré des traitements nets de 5,50%.

Elections

Sir William Mitchell (Royaume-Uni) a été réélu président du Conseil du CERN pour un an. Le professeur Ch. Llewellyn-Smith (Université d'Oxford, Royaume-Uni) a été réélu président du Comité des directives scientifiques pour un an.

M. Björn Brandt, délégué de la Suède au Comité des finances, a été élu nouveau président de ce comité. M. Günther Wolf (DESY, Hambourg) a été élu membre du Comité des directives scientifiques.

Nomination de personnel supérieur

Pour assurer la cohésion et la stabilité du Directoire pour la durée du mandat du professeur Carlo Rubbia en qualité de Directeur général de l'Organisation, c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 1993, le Conseil a reconduit plusieurs directeurs dans leurs fonctions actuelles pour deux ans et nommé, à compter du 1er janvier 1992, un nouveau chef de l'Administration, qui succède à M. Georges Vianès, ainsi que deux nouveaux directeurs associés. Le Directoire du CERN, présidé par le professeur Rubbia, sera donc composé comme suit:

M. Pierre Darriulat	Directeur de la recherche
Prof. Walter Hoogland	Directeur de la recherche
M. John J. Thresher	Directeur de la recherche (jusqu'au 30 juin 1992)
M. Günther Plass	Directeur des accélérateurs
M. Helmut Weber	Chef de l'Administration
M. Hans F. Hoffmann	Directeur de l'appui technique
M. Giorgio Brianti	Directeur associé pour les futurs accélérateurs
M. Roy Billinge	Directeur associé pour l'informatique
M. Christian Roche	Directeur associé pour la prévision et la planification

the Council to move towards a decision on the LHC. A Special Session of CERN Council was held on 19 December to present the detail of the LHC Project in its present form.

Budget for 1992

The Council voted a budget of 910.27 million Swiss Francs for 1992. This figure is calculated on 1991 prices. The Council also approved a weighted average net salary increase of 5.50%

Elections

Sir William Mitchell (United Kingdom) was re-elected as President of the CERN Council for one year. Prof. Ch. Llewellyn-Smith (University of Oxford, United Kingdom) was re-elected as Chairman of the Scientific Policy Committee for one year.

Dr Björn Brandt, Swedish delegate to the Finance Committee was elected as its new chairman. Dr Günther Wolf (DESY, Hamburg) was elected as a member of the Scientific Policy Committee.

Appointments to Senior Posts

With a view to ensuring a consistent and stable composition of the Directorate for the duration of the mandate of Professor Carlo Rubbia as Director-General of the Organization until 31 December 1993, Council renewed for two years several Directors in their present offices, and appointed, as from 1 January 1992, a new Head of Administration as successor to Mr Georges Vianès, and two new Associate Directors. As a result, the CERN Directorate chaired by Professor Rubbia will be composed as follows:

Dr Pierre Darriulat	Director of Research
Prof. Walter Hoogland	Director of Research
Dr John J. Thresher	Director of Research (until 30 June 1992)
Mr Günther Plass	Director of Accelerators
Dr Helmut Weber	Head of Administration
Dr Hans F. Hoffmann	Director for Technical Support
Dr Giorgio Brianti	Associate Director for Future Accelerators
Mr Roy Billinge	Associate Director for Informatics
Dr Christian Roche	Associate Director for Forecast and Planning

Les divisions du CERN continueront d'être dirigées par:

Physique théorique (TH)	:	John R. Ellis
Expériences en Physique des Particules (PPE)	:	James V. Allaby
Electronique et Informatique pour la physique (ECP)	:	Pier G. Innocenti
Informatique et Réseaux (CN)	:	David O. Williams
Mécanique et Technologies (MT)	:	Gérard Bachy
Synchrotron à Protons (PS)	:	Kurt Hübner
Division SPS + LEP (SL)	:	Lyndon R. Evans
Technologie des Accélérateurs (AT)	:	Horst Wenninger
Support Technique (ST)	:	Fritz A. Ferger
Support Administratif (AS)	:	Frans R. Heyn
Division du Personnel (PE)	:	Willem Middelkoop
Division des Finances (FI)	:	André J. Naudi
Commission de l'Inspection technique et de la Sécurité (TIS)	:	Bastiaan De Raad

The leadership of the CERN Divisions remains unchanged, as follows :

Theory (TH)	:	John R. Ellis
Particle Physics Experiment (PPE)	:	James V. Allaby
Electronics and Computing for Physics (ECP)	:	Pier G. Innocenti
Computing and Networks (CN)	:	David O. Williams
Mechanical Technologies (MT)	:	Gérard Bachy
Proton Synchrotron Division (PS)	:	Kurt Hübner
SPS + LEP Division (SL)	:	Lyndon R. Evans
Accelerator Technologies (AT)	:	Horst Wenninger
Technical Support (ST)	:	Fritz A. Ferger
Administrative Support (AS)	:	Frans R. Heyn
Personnel Division (PE)	:	Willem Middelkoop
Finance Division (FI)	:	André J. Naudi
Technical Inspection & Safety Commission (TIS)	:	Bastiaan De Raad

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 13 janvier

PRESENTATION

à 14.00 h– Amphithéâtre CN
bât. 31/3-005

Souder / dessouder sans endommagements
par PACE / Sibalco

L'exposé couvre en premier lieu les bases de l'aspect physique et métallurgique d'un joint de soudage. La comparaison avec des méthodes de travail et des installations actuelles aboutit à une évaluation objective et nous conduit à d'intéressants résultats touchant l'installation et les coûts surtout dans la technique SMT.

Aperçu de la présentation

1. Bases physiques et métallurgiques de la technique de soudage
2. Bases techniques de la production
3. Bases techniques du soudage et réparations
4. Discussions sur les méthodes de préparation actuelles
5. Présentation d'une solution technique
(Station de soudage et réparation PACE MBT-250)

Information : Robert Maclaren / ECP

Monday 13 January*

PPE/ECP DETECTOR SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Scintillating fiber tracking for high luminosity colliders using Visible Light Photon Counters (VLPC)

by Muzaffer ATAC / Fermi National Accelerator Laboratory & University of California, Los Angeles

Scintillating fiber tracking using Visible Light Photon Counters (VLPCs) that are developed by Rockwell International Science Center has been tested at UCLA. Tests done with 0.83 mm diameter Kuraray fiber ribbons of 7 meters length produced over 6 photoelectrons in the average for minimum ionizing particles passing through at the end of the fibers. There was no cross-talk detectable between the fibers. Data obtained from 16 and 32 channel system aspects of high luminosity tracking using scintillating fibers and VLPCs will be discussed.

*** Please note change of date & room**